



52994



(ES)	HERRAMIENTA PNEUMÁTICA PARA MONTAJE DE FUELLES DE PALIER (8 BAR)	2
(EN)	PNEUMATIC CV JOINT EXPANDER (8 BAR)	3
(FR)	EXPANDEUR SOUFFLETS DE CARDANS PNEUMATIQUE (8 BAR)	4
(DE)	DRUCKLUFT-MONTAGEWERKZEUG FÜR ACHSMANSCHETTEN (8 BAR)	5
(IT)	UTENSILE PNEUMATICO PER IL MONTAGGIO DI CUFFIE SEMIASSE (8 BAR)	6
(PT)	MÁQUINA PNEUMÁTICA PARA MONTAR FOLE DE TRANSMISSÕES (8 BAR)	7
(RO)	DISPOZITIV PNEUMATIC FIXARE BURDUF PLANETARĂ (8 BAR)	8
(NL)	MANCHET-UITBREIDING CV	9
(HU)	CV CSATLAKOZÁS-TÁGÍTÓ	10
(RU)	ПНЕВМАТИЧЕСКИЙ РАСШИРИТЕЛЬ МАНЖЕТЫ (8 BAR)	11
(PL)	PRZYRZĄD DO ZAKŁADANIA OSŁON PRZEGUBÓW	12

Introducción

El instalador de fuelles debe ser utilizado exclusivamente para el estiramiento de los fuelles flexibles sobre los ejes de transmisión de los vehículos.

Especificaciones

Presión de funcionamiento: 72-130Psi.

Dimensiones: 460x140x140mm.

Diámetro máximo: 120mm.

Seguridad

Lea y observe las instrucciones de seguridad. Siga con cuidado. La presión máxima de funcionamiento es de 130Psi. Las conexiones de aire son peligrosas. Utilícelos correctamente. Nunca funcione con el fuelle cerca de la cara o del cuerpo. Utilice sólo en los fuelles adecuados. Si la conexión de aire excede los 130Psi, coloque un regulador. Desconecte del aire después de su uso.

Montaje / desmontaje

No es necesario montar o desmontar. El adaptador de aire se puede cambiar si es necesario. El roscado del adaptador de aire es de 1/4 de pulgada.

Operación

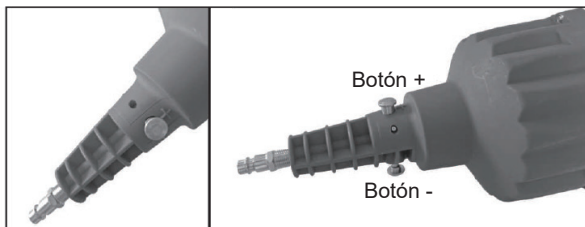
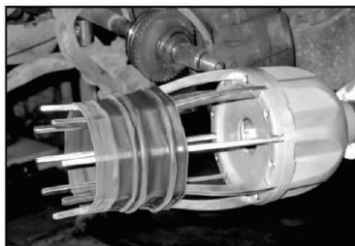
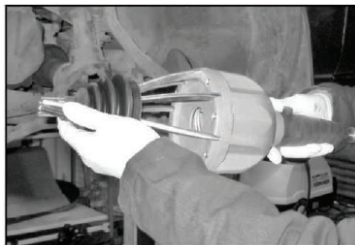
1. Deslice el fuelle hacia los brazos de la máquina, extremo grande primero. Los brazos se abrirán desde el extremo pequeño del fuelle.
2. Presione el botón + hasta abrir los brazos lo suficiente para pasar por la junta. Mantenga las manos libres de piezas móviles.
3. La línea de aire ahora se puede desconectar ahora. Los brazos permanecerán abiertos hasta el botón - se presione.
4. Coloque la máquina en la junta articulada y suelte el botón menos. Mantenga la mano lejos de las piezas móviles.
5. Deslice el fuelle de la máquina hacia el eje y retire de la máquina. Para la junta articulada, dejando el fuelle en su posición. Completa la instalación de manera normal.

Colocación en servicio

Antes de usar, asegúrese de que los tornillos de fijación están seguros. Si la máquina está en perfectas condiciones, compruebe que no hay componentes dañados. Compruebe la presión de la línea de aire antes de conectar la máquina de hojas. La máquina del fuelle debe ser usada sólo por personas entrenadas en el uso de herramientas neumáticas.

Mantenimiento

No intente limpiar o reparar la máquina de fuelles mientras esta conectada la línea de aire está encendida. No existe mantenimiento rutinario en esta herramienta. Utilice sólo piezas de repuesto originales que puedan obtenerse de su proveedor.



Introduction

The CV boot installation tool is to be used solely for the stretching of flexible CV boots onto drive-shaft assemblies of automotive vehicles.

Specifications

Working pressure: 72-130Psi

Dimensions: 460 x 140 x 140mm

Maximum joint diameter 120mm

Safety First

Read the operating and safety instructions. Follow them carefully. Maximum safe operating pressure 130 psi. Air lines are dangerous – use them correctly. Keep hands away from moving parts. Never operate the CV boot installation tool near the face or body. Only use this tool to fit CV boots. If air line pressure exceeds 130 psi, fit a regulator. Disconnect the CV boot installation tool from the air supply after use.

Assembly / dismantling

No assembly or dismantling is required. The air adaptor may be exchanged if necessary. The body is threaded to accept 1/4 inch BSP connector.

Operation

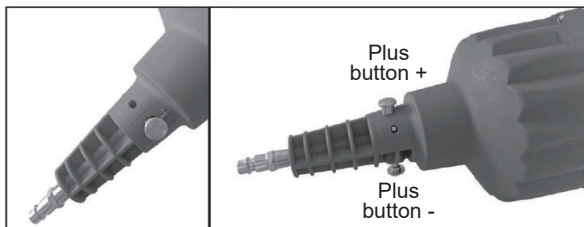
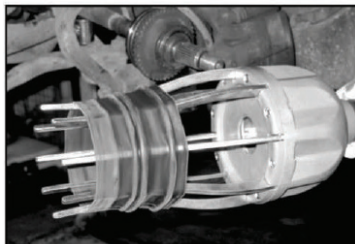
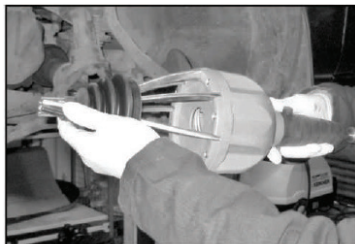
1. Slide boot onto arms, large end first. The arms should just protrude from the small end of the boot. To fit a boot to an inner joint, turn the boot inside out before sliding it onto the CV boot installation tool's arms.
2. Press "+" button until arms open enough to pass over the joint. Keep hands clear of moving parts.
3. The air line can now be disconnected. The arms will remain open until the Minus button is pressed.
4. Place this tool over CV joint and press release Minus button. Keep hands away from moving parts.
5. Slide the boot from this tool onto the axle and withdraw the CV boot installation tool over the joint, leaving the boot in position. Complete the installation in the normal way.

Putting into service

Before use, check cap-retaining screws are secure. If the CV boot installation tool is dropped, check for cracked components. Check air line pressure before connecting the Bootgun. The CV boot installation tool should be used only by people trained in the use of pneumatically operated tools.

Maintenance

Do not attempt to clean or repair the CV boot installation tool whilst air line is connected. There is no routine maintenance on this tool. Only use genuine spare parts obtainable from your supplier.



Introduction

Le dispositif pour installer la botte du joint homocinétique est conçu uniquement pour étirer les bottes élastiques et pour les installer sur les arbres de commande des véhicules.

Spécifications techniques

Pression de service : 72 à 130 livres par pouce carré;

Dimensions : 460 x 140 x 140 mm ;

Diamètre maximum de la botte : 120 mm.

Sécurité

Lisez les instructions relatives au travail avec le dispositif et les consignes de sécurité. Suivez strictement ces instructions. Pour un travail en toute sécurité, la pression de service maximale doit être de 130 livres par pouce carré. Les conduites d'air sont dangereuses - travaillez avec elles avec une extrême prudence. Gardez les mains éloignées des pièces en mouvement. N'utilisez jamais l'outil près de votre visage ou de votre corps. Utilisez le dispositif uniquement

pour installer les bottes. Si la pression dans la conduite dépasse 130 livres par pouce carré, installez le régulateur de pression. Une fois tous les travaux terminés, débranchez le dispositif de la source d'air.

Mise en service

Avant de procéder au travail, vérifiez les vis qui fixent le couvercle et leur serrage. Si le dispositif tombe, vérifiez que les composants ne sont pas fissurés. Avant de connecter la conduite d'air, vérifiez la pression d'air dans celle-ci. Seul le personnel qui a suivi la formation relative à l'utilisation d'outils pneumatiques, est autorisé à travailler avec le dispositif.

Maintenance

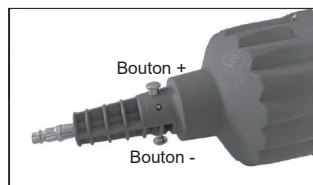
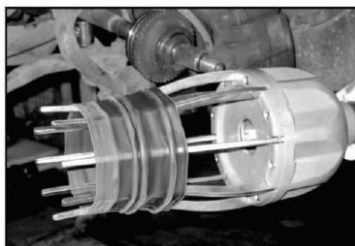
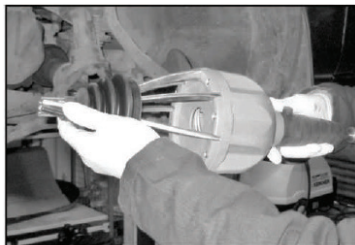
N'essayez pas de nettoyer ou de réparer ce dispositif lorsqu'il est connecté à une source d'air. Il n'y a pas de maintenance programmée pour l'outil. Utilisez uniquement des pièces d'origine achetées auprès de votre fournisseur.

Montage / démontage

Le montage ou le démontage du dispositif n'est pas nécessaire. Si nécessaire, vous pouvez changer l'adaptateur pneumatique. Le boîtier a une connexion fileté de 1/4" pour le connecteur BSP.

Travail avec le dispositif

1. Placez la botte sur les leviers, d'abord sa grande extrémité. En conséquence, les leviers devraient passer par une petite partie de la botte. Pour installer la botte sur le joint homocinétique interne, retournez-la à l'envers, puis placez-la sur les leviers du dispositif.
2. Appuyez sur le bouton « + » jusqu'à ce que les leviers s'ouvrent suffisamment pour passer au-dessus du joint homocinétique. Gardez les mains éloignées des pièces en mouvement.
3. La conduite d'air peut maintenant être déconnectée. Les leviers resteront en position ouverte jusqu'à ce que vous appuyiez sur le bouton «-».
4. Placez le dispositif au-dessus du joint homocinétique et appuyez sur le bouton « - ». Gardez les mains éloignées des pièces en mouvement.
5. Faites glisser la botte sur l'essieu et retirez le dispositif du joint homocinétique, de sorte que la botte reste dans la position souhaitée. Terminez l'installation en suivant la procédure standard.



Einleitung

Gerät zur Installation der Antriebswellenmanschette ist bestimmt nur zum Spannen und Installation von elastischen Manschetten auf den Antriebswellen von Fahrzeugen.

Technische Spezifikationen

Betriebsdruck: 72-130 Pfund pro Quadratzoll;
Abmessungen: 460x140x140 mm;
Maximaler Durchmesser der Antriebswellenmanschette: 120 mm.

Sicherheit

Lesen Sie die Geräteanleitung und Sicherheitshinweise. Befolgen Sie unbedingt diese Anweisungen. Der maximale Arbeitsdruck für einen sicheren Betrieb beträgt 130 Pfund pro Quadratzoll. Luftleitungen sind gefährlich - arbeiten Sie mit ihnen mit äußerster Vorsicht. Hände von beweglichen Teilen fernhalten. Betreiben Sie das Werkzeug niemals in der Nähe Ihres Gesichts oder Körpers. Verwenden Sie das Gerät nur zur Installation der Antriebswe-

llenmanschette. Wenn der Leitungsdruck 130 Pfund pro Quadratzoll, installieren Sie den Druckregler. Trennen Sie das Gerät nach Abschluss aller Arbeiten von der Luftquelle.

Inbetriebnahme

Überprüfen Sie vor Arbeitsbeginn die Schrauben, mit denen die Abdeckung befestigt ist, und ziehen Sie diese fest. Wenn die Vorrichtung herunterfällt, überprüfen Sie die Komponenten auf Risse. Überprüfen Sie vor dem Anschließen der Luftleitung den Luftdruck. Nur mit Druckluftwerkzeugen geschultes Personal darf mit dem Gerät arbeiten.

Wartung

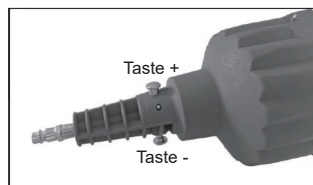
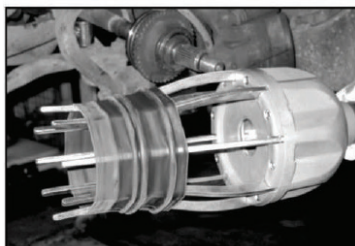
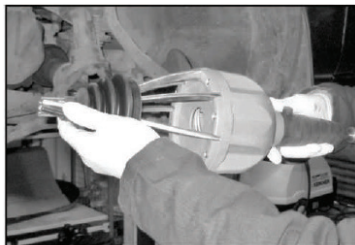
Versuchen Sie nicht, dieses Gerät zu reinigen oder zu reparieren, während es an eine Luftquelle angeschlossen ist. Es gibt keine planmäßige Wartung für das Werkzeug. Verwenden Sie nur Originalersatzteile, die Sie bei Ihrem Lieferanten gekauft haben.

Montage/Demontage

Montage oder Demontage des Gerätes ist nicht erforderlich. Bei Bedarf können Sie den pneumatischen Adapter austauschen. Das Gehäuse verfügt über einen 1/4"-Gewindeanschluss für den BSP-Stecker.

Arbeit mit dem Gerät

1. Setzen Sie die Manschette mit dem großen Ende zuerst auf die Hebel. Infolgedessen sollten die Hebel durch einen kleinen Teil der Manschette herauskommen. Um die Manschette an innerer Antriebswelle anzubringen, drehen Sie die Manschette um und setzen Sie dann auf die Hebel Vorrichtungen auf.
2. Drücken Sie die Taste "+", bis sich die Hebel so weit öffnen, dass sie über die Antriebswelle geführt werden können. Halten Sie Ihre Hände von beweglichen Teilen fern.
3. Jetzt kann die Luftleitung getrennt werden. Die Hebel bleiben geöffnet, bis die Taste "-" gedrückt wird.
4. Positionieren Sie die Vorrichtung über der Antriebswelle und drücken Sie die Taste «-». Halten Sie Ihre Hände von beweglichen Teilen fern.
5. Schieben Sie die Manschette auf die Achse und entfernen Sie das Gerät von der Antriebswelle, damit die Manschette in der gewünschten Position bleibt. Schließen Sie die Installation gemäß der Standardprozedur ab.



Introduzione

Il presente attrezzo per il montaggio di cuffie su giunti omocinetici è adatto solamente per tendere le cuffie elastiche e montarle su alberi di comando dei veicoli.

Caratteristiche tecniche

Pressione d'esercizio: 72-130 libbre per pollice quadrato;

Dimensioni: 460 x 140 x 140 mm;

Diametro massimo cuffia: 120 mm.

Regole di sicurezza

Leggere attentamente le istruzioni d'uso e di sicurezza. Attenersi rigorosamente alle istruzioni riportate. La pressione d'esercizio massima per un lavoro sicuro è pari a 130 libbre per pollice quadrato. Il circuito d'aria presenta un pericolo, per cui usarlo in modo corretto.

Tenere le mani lontano dalle parti in movimento. Non eseguire mai lavori con l'ausilio di questo attrezzo tenendolo vicino al volto o al corpo.

Assemblaggio/smontaggio

L'attrezzo non richiede l'assemblaggio né lo smontaggio. Se necessario, è possibile sostituire il raccordo d'aria. Il corpo è filettato per poter installare l'attacco BSP da 1/4".

Principio d'uso

1. Infilare la cuffia sulle ganasce infilandola per prima attraverso la sua estremità larga. Di conseguenza, le ganasce dovrebbero uscire dalla sua estremità stretta. Per montare la cuffia sul giunto omocinetico interno, rovesciare la cuffia prima di infilarla sulle ganasce.
2. Premere il bottone "+" per aprire le ganasce, in modo che il giunto omocinetico possa passare attraverso le stesse. Tenere le mani lontano dalle parti in movimento.
3. Ora il circuito d'aria può essere scollegato. Le ganasce rimarranno aperte finché non sarà premuto il bottone "-".
4. Posizionare l'attrezzo sopra il giunto omocinetico e premere il bottone "-". Tenere le mani lontano dalle parti in movimento.
5. Far sfilare la cuffia dall'attrezzo sull'albero e togliere l'attrezzo dal giunto, lasciando la cuffia in posizione desiderata. Completare l'installazione secondo la procedura standard.

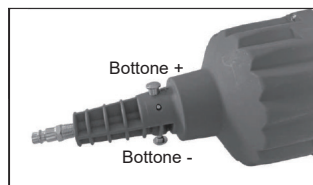
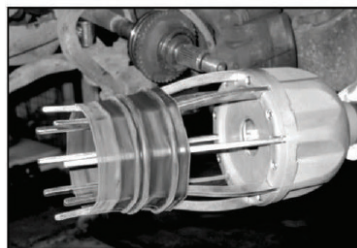
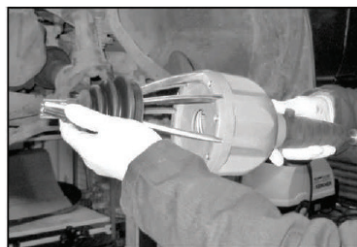
Utilizzare questo attrezzo esclusivamente per montare cuffie. Qualora la pressione nel circuito d'aria superi le 130 libbre per pollice quadrato, montare il regolatore di pressione. Ai lavori ultimati, scollegare l'attrezzo dalla fonte d'aria.

Preparativi

Prima di iniziare i lavori controllare che le viti di fissaggio del coperchio siano serrate in modo sicuro. In caso di caduta dell'attrezzo controllare i suoi componenti per eventuali crepe. Prima di collegare il circuito d'aria controllare il valore della pressione d'aria nello stesso. Il presente attrezzo può essere usato solo dai tecnici addestrati all'uso degli utensili pneumatici.

Manutenzione

Non provare a pulire o riparare l'attrezzo quando esso è collegato alla fonte d'aria. Tale attrezzo non richiede la manutenzione tecnica ordinaria. Utilizzare esclusivamente ricambi originali che si può acquistare dal vostro venditore.



Introdução

A máquina de foles deve ser usada exclusivamente para o alongamento dos foles flexíveis sobre conjuntos dos eixos de transmissão dos veículos.

Especificações

Pressão de funcionamento: 72-130Psi.

Dimensões: 460x140x140mm.

Diâmetro máximo: 120mm.

Segurança

Leia e perceba as instruções de segurança. Siga-as cuidadosamente. A pressão máxima de funcionamento é de 130Psi. As ligações de ar são perigosas. Use-as corretamente. Nunca funcione com o fole perto da face ou do corpo. Use apenas em foles adequados. Se a ligação de ar exceder os 130Psi, coloque um regulador. Desligue a máquina de foles após o seu uso.

Montagem / desmontagem

Não é necessária montagem ou desmontagem. O adaptador de ar pode ser trocado, se necessário. O roscado do adaptador de ar é de 1/4 de polegada.

Operação

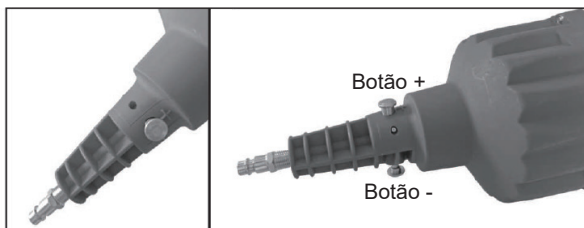
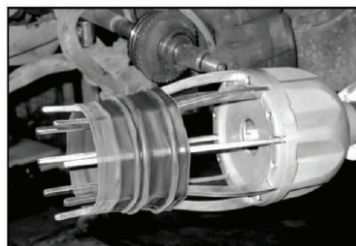
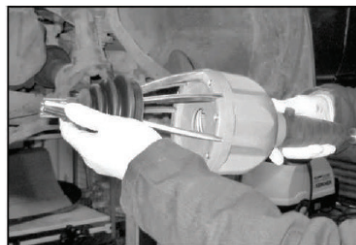
1. Deslize o fole para os braços da máquina, extremidade grande primeiro. Os braços irão abrir a partir da extremidade pequena do fole.
2. Pressione o botão + até abrir os braços o suficiente para passar pela junta. Mantenha as mãos livres de peças móveis.
3. A linha de ar agora pode ser agora desconectada. Os braços permanecerão abertos até o botão - for pressionado.
4. Coloque a máquina na junta articulada e solte o botão menos. Mantenha a mão longe das peças móveis.
5. Deslize o fole da máquina para o eixo e retire da máquina para a junta articulada, deixando o fole na sua posição. Complete a instalação de maneira normal.

Colocação em serviço

Antes de usar, verifique se os parafusos de fixação estão seguros. Se a máquina está em perfeitas condições, verifique se não há componentes danificados. Verifique a pressão da linha de ar antes de conectar a máquina de foles. A máquina de foles deve ser usada apenas por pessoas treinadas no uso de ferramentas pneumáticas.

Manutenção

Não tente limpar ou reparar a máquina de foles enquanto a linha de ar está ligada. Não existe manutenção de rotina nesta ferramenta. Utilize apenas peças sobressalentes originais que possam ser obtidas junto do seu fornecedor.



Introducere

Dispozitiv pentru instalarea burdufelor pe articulațiile axiale cap de bară este destinat numai pentru întinderea burdufurilor elastice și instalarea acestora pe arborii de antrenare ai vehiculelor.

Caracteristicile tehnice

Presiunea de lucru: 72-130 psi pe inch pătrat;
Dimensiunile: 460 x 140 x 140 mm;
Diametrul maxim al burdufului: 120 mm.

Siguranță

Citiți instrucțiunile dispozitivului și instrucțiunile de siguranță. Obligatoriu urmați instrucțiunile. Presiunea maximă de lucru pentru o funcționare sigură este de 130 psi. pe inch pătrat. Linii de alimentare cu aer sunt periculoase - lucrați cu mare atenție.

Țineți mâinile cât mai departe de componentele în mișcare. Niciodată nu lucrați cu instrumentul în apropierea feței sau a corpului. Utilizați dispozitivul doar pentru instalarea burdufelor pe articulații axiale cap de bară. Dacă presiunea în

linie depășește 130 psi pe inch pătrat, setați regulatorul de presiune. După finalizarea tuturor lucrărilor, deconectați dispozitivul de la sursa de aer.

Punerea în exploatare

Înainte de a începe lucrul, verificați gradul de strângere a șuruburilor care fixează capacul. În cazul în care dispozitivul a căzut, verificați elementele componente ale acestuia la prezența fisurilor. Înainte de a conecta linia de alimentare cu aer, verificați presiunea în această. La efectuarea lucrărilor cu dispozitivul se admite numai personalul instruit și autorizat în utilizarea sculelor pneumatice.

Deservirea tehnică

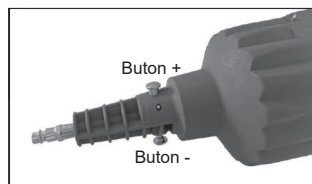
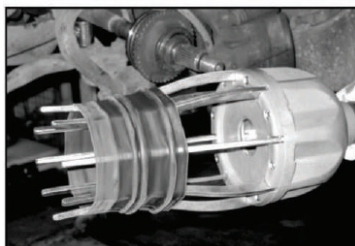
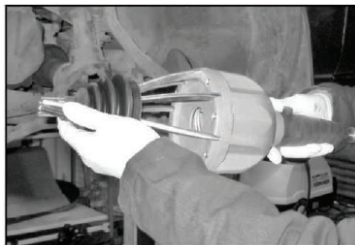
Nu încercați să curățați sau să reparați dispozitivul dat în timp ce acesta este conectat la o sursă de alimentare cu aer. Dispozitivul nu este prevăzută pentru o întreținere de plan. Utilizați numai piese originale achiziționate de la furnizorul dvs.

Asamblarea/dezasamblarea

Dispozitivul nu necesită montare sau demontare. La necesitate, puteți schimba adaptorul pneumatic. Carcasa are o conexiune filetată de 1/4 "pentru conectorul BSP.

Lucrul cu dispozitivul

1. Îmbrăcați burduful pe pârghii, mai întâi cu un capătul mare. Ca rezultat, pârghiile trebui să iasă din parte mică a burdufului. Pentru a instala burduful pe articulația axială cap de bară, întoarceți burduful spre interior după ce îmbrăcați-l pe pârghiile dispozitivului.
2. Apăsăți butonul "+" și mențineți-l până când pârghiile se deschid suficient pentru a trece peste articulația axială cap de bară. Țineți mâinile cât mai departe de componentele în mișcare.
3. Acum, linia de alimentare cu aer poate fi deconectată. Pârghiile vor rămâne în poziție deschisă până când veți apăsa butonul "-".
4. Poziționați dispozitivul peste articulația axială cap de bară și apăsați butonul "-". Țineți mâinile cât mai departe de componentele în mișcare.
5. Glisați burduful pe ax și scoateți dispozitivul de pe articulația axială cap de bară astfel încât burduful să rămână în poziția necesară. Finalizați instalarea conform procedurii standard.



Inleiding

De montageset voor het installeren van boots voor de aandrijfshoezen is alleen bedoeld voor het uitrekken van de elastische aandrijfshoes en het installeren ervan op de aandrijfassen van voertuigen.

Technische specificaties

Bedrijfsdruk: 72-130 psi;

Afmetingen: 460 x 140 x 140 mm;

Maximale diameter van de aandrijfshoes: 120 mm.

Veiligheid

Lees de instructies van het apparaat en de veiligheidsrichtlijnen. Volg de instructies onvermijdelijk. De maximale werkdruk voor een veilige werking is 130 psi. Luchtleidingen zijn gevaarlijk - werk met hen uiterst voorzichtig om.

Houd uw handen uit de buurt van bewegende delen. Gebruik het gereedschap nooit in de buurt van uw gezicht of lichaam. Gebruik het

apparaat alleen om de aandrijfshoezen te installeren. Als de lijndruk hoger is dan 130 psi, stel de drukregelaar in. Nadat u alle werkzaamheden hebt voltooid, koppelt u het apparaat los van de luchtbron.

Ingebruikname

Controleer voor het begin van de werkzaamheden de schroeven waarmee het deksel is bevestigd en de dichtheid ervan. Als het apparaat valt, controleer het op gebarsten componenten. Controleer de luchtdruk voordat u de luchtleiding aansluit. Alleen personeel dat is getraind in het gebruik van pneumatisch gereedschap mag met het apparaat werken.

Onderhoud

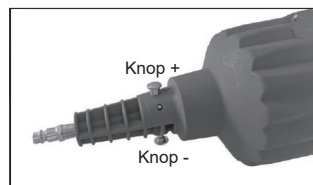
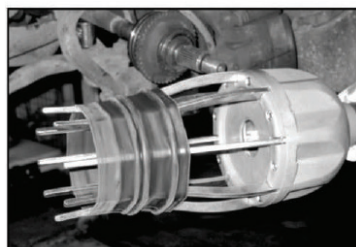
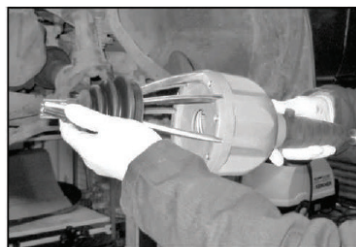
Probeer dit apparaat niet te reinigen of te repareren terwijl het is aangesloten op een luchtbron. Er is geen onderhoud voor het gereedschap voorzien. Gebruik alleen originele reserveonderdelen die u bij uw leverancier hebt gekocht.

Montage/Demontage

Montage of demontage van het apparaat is niet vereist. Indien nodig kunt u de pneumatische adapter vervangen. De behuizing heeft een 1/4"-schroefdraadaansluiting voor de BSP-connector.

Werken met het apparaat

1. Plaats de hoes op de hendels, eerst met een groot uiteinde. Dientengevolge moeten de hendels door een klein deel van de hoes naar buiten komen. Om de hoes op de binnenste aandrijf as te installeren, draait u de hoes binnenstebuiten en trekt u vervolgens de hendels aan.
2. Druk op de knop "+" totdat de hendels voldoende zijn geopend om over de aandrijf as te gaan. Houd uw handen uit de buurt van bewegende delen.
3. Nu kan de luchtleiding worden losgekoppeld. De hendels blijven open totdat u op de knop "-" drukt.
4. Plaats het apparaat boven de aandrijf as en druk op de knop "-". Houd uw handen uit de buurt van bewegende delen.
5. Schuif de hoes op de as en verwijder het apparaat van de aandrijf as zodat de hoes in de gewenste positie blijft. Voltooi de installatie volgens de standaardprocedure.



Bevezetés

A féltengelycsukló porvédő beállításához való eszköz csak a rugalmas porvédők nyújtására és a járművek hajtótengelyeire való felszerelésre szolgál.

Műszaki jellemzők

Üzemi nyomás: 72-130 psi;

Méretek: 460 x 140 x 140 mm;

A porvédő legnagyobb átmérője: 120 mm.

Biztonság

Olvassa el a használati és biztonsági utasításokat. Kötelező betartani ezeket az utasításokat. A biztonságos működés maximális üzemi nyomása 130 psi. A légi vonalak veszélyesek – nagyon óvatosan kell velük dolgozni.

Tartsa távol a kezeit a mozgó alkatrészekről. Soha ne üzemeltesse a készüléket az arca vagy a teste közelében. A készüléket csak a porvédők beállításához használjuk. Ha a veze-

téknyomás meghaladja a 130 psi-t, szereljen be egy nyomásszabályozót. Miután minden munka befejeződött, húzza ki a készüléket a levegőforrásból.

Üzembehelyezés

Működés előtt ellenőrizze a fedelet rögzítő csavarokat, majd húzza meg azokat. Ha az eszköz leesik, ellenőrizze, hogy nincsenek-e repedések az alkatrészekben. Mielőtt csatlakoztatná a légvezeték, ellenőrizze a benne lévő légnyomást. Csak a pneumatikus szerszámok használatára kiképzett személyek dolgozhatnak a készülékkel.

Karbantartás

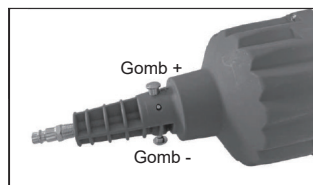
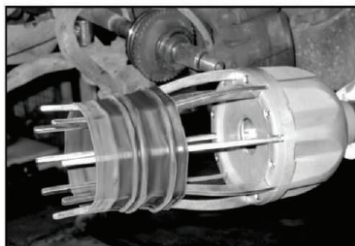
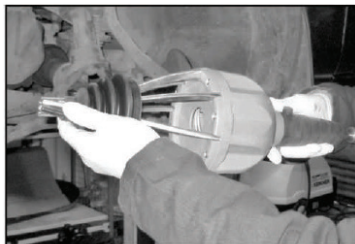
Ne próbálja meg megtisztítani vagy megjavítani a készüléket, ha az a levegőforráshoz van csatlakoztatva. A készülék nem rendelkezik ütemezett karbantartással. Csak a szállítótól vásárolt eredeti pótalkatrészeket használja.

Összeszerelés/szét szerelés

A készülék összeszerelése vagy szét szerelése nem szükséges. Szükség esetén kicserélheti a pneumatikus adaptert. A ház a BSP csatlakozóhoz való 1/4 "menetes csatlakozóval rendelkezik.

Az eszköz használata

1. Helyezze a porvédőt a karokra, előbb nagy véggel. Ennek eredményeképpen a karoknak a kis részén keresztül ki kell jönniük. A porvédő a belső féltengelycsuklóra történő beállításához fordítsa ki a porvédőt, ezek után helyezze az eszközt a karokra
2. Nyomja meg a „+” gombot addig, amíg a karok nem nyílnak megfelelően, hogy áthaladjanak a féltengelycsuklón. Tartsa távol a kezeit a mozgó alkatrészekről.
3. A légvezetékek most már leválaszthatók. A karok nyitva maradnak, amíg meg nem nyomja a „-” gombot.
4. Helyezze a készüléket a féltengelycsukló fölé, majd nyomja meg a „-” gombot. Tartsa távol a kezeit a mozgó alkatrészekről.
5. Csúsztassa a porvédőt a tengelyre, majd távolítsa el a készüléket a féltengelycsuklóról úgy, hogy a porvédő a kívánt helyzetben maradjon. A beállítást a szokásos eljárás szerint kell elvégezni.



Введение

Приспособление для установки пыльника ШРУСа предназначено только для растягивания эластичных пыльников и установки их на приводные валы транспортных средств.

Технические характеристики

Рабочее давление: 72-130 фунтов на кв. дюйм;
Размеры: 460 x 140 x 140 мм;
Максимальный диаметр пыльника: 120 мм.

Безопасность

Изучите инструкции по работе с устройством и технике безопасности. В обязательном порядке соблюдайте приведенные инструкции. Максимальное рабочее давление для безопасной работы составляет 130 фунтов на кв. дюйм. Воздушные магистрали представляют опасность – работайте с ними с особой осторожностью.

Держите руки подальше от движущихся деталей. Никогда не работайте с инструментом рядом с лицом или туловищем. Используйте приспособление только для установки

пыльников. Если давление в магистрали превышает 130 фунтов на кв. дюйм, установите регулятор давления. После окончания всех работ отсоедините приспособление от источника воздуха.

Ввод в эксплуатацию

Перед началом работы проверьте фиксирующие крышку винты и их затяжку. В случае падения приспособления проверьте компоненты на наличие трещин. Перед подключением воздушной магистрали проверьте давление воздуха в ней. К работе с приспособлением допускается только персонал, прошедший обучение по работе с пневматическим инструментом.

Техническое обслуживание

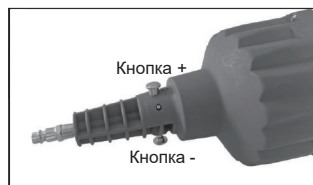
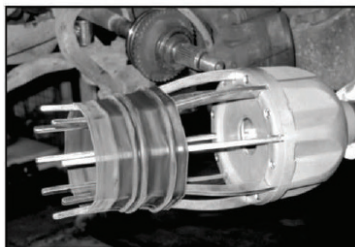
Не пытайтесь почистить или отремонтировать данное приспособление, пока оно подключено к источнику воздуха. Для инструмента не предусмотрено плановое техническое обслуживание. Используйте только оригинальные запасные детали, приобретаемые у своего поставщика.

Сборка/разборка

Сборка или разборка приспособления не требуется. При необходимости можно сменить пневматический адаптер. В корпусе предусмотрено резьбовое соединение 1/4 дюйма для BSP-разъема.

Работа с приспособлением

1. Наденьте пыльник на рычаги, сначала большим концом. В результате рычаги должны выйти через малую часть пыльника. Чтобы установить пыльник на внутренний ШРУС, выверните пыльник наизнанку, после чего наденьте на рычаги приспособления.
2. Нажимайте на кнопку «+» до раскрытия рычагов, достаточного для продевания поверх ШРУСа. Держите руки подальше от движущихся частей.
3. Теперь воздушную магистраль можно отсоединить. Рычаги при этом останутся в раскрытом положении до нажатия на кнопку «-».
4. Расположите приспособление над ШРУСом и нажмите на кнопку «-». Держите руки подальше от движущихся частей.
5. Сдвиньте пыльник на ось и извлеките приспособление с ШРУСа, чтобы пыльник остался в требуемом положении. Завершите установку согласно стандартной процедуре.



Wprowadzenie

Urządzenie do montażu pylnika przegubu CV jest przeznaczone wyłącznie do rozciągania elastycznych pylników i instalowania ich na wałach napędowych pojazdów.

Parametry techniczne

Ciśnienie robocze: 72-130 psi cal;

Wymiary: 460 x 140 x 140 mm;

Maksymalna średnica pylnika: 120 mm.

Bezpieczeństwo

Przeczytaj instrukcje urządzenia i wytyczne dotyczące bezpieczeństwa. Pamiętaj, aby postępować zgodnie z instrukcjami. Maksymalne ciśnienie robocze do bezpiecznego działania wynosi 130 funtów na cal kwadratowy. Linie powietrzne są niebezpieczne - pracuj z nimi z najwyższą ostrożnością. Trzymaj ręce z dala od ruchomych części. Nigdy nie używaj instrumentu w

pobliżu twarzy lub ciała. Używaj urządzenia tylko do instalacji pylników. Jeśli ciśnienie w przewodzie przekracza 130 funtów na cal kwadratowy, ustaw regulator ciśnienia. Po zakończeniu wszystkich prac odłącz urządzenie od źródła powietrza.

Uruchomienie

Przed rozpoczęciem pracy sprawdź śruby mocujące pokrywę i dokręć je. W razie upadku urządzenia, sprawdź elementy pod kątem pęknięć. Przed podłączeniem przewodu powietrza sprawdź ciśnienie powietrza w nim. Z urządzeniem może pracować tylko personel przeszkolony w użyciu narzędzi pneumatycznych.

Konserwacja

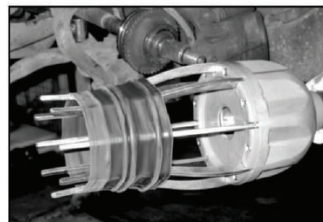
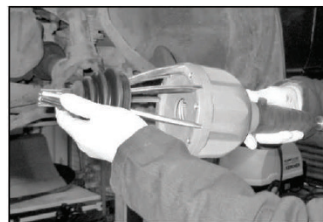
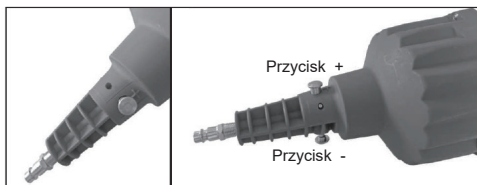
Nie próbuj czyścić lub naprawiać urządzenia, gdy jest podłączone do źródła powietrza. Nie jest przewidziana konserwacja instrumentu. Używaj tylko oryginalnych części kupionych u dostawcy.

Montaż / demontaż

Montaż lub demontaż urządzenia nie jest wymagany. W razie potrzeby można zmienić adapter pneumatyczny. Obudowa ma gwintowane złącze 1/4" do złącza BSP.

Praca z urządzeniem

1. Załóż pylnik na dźwignę, najpierw dużym końcem. W rezultacie dźwignę powinien wychodzić przez niewielką część pylnika. Aby zainstalować pylnik na wewnętrznym przegubie CV, odwróć pylnik na lewą stronę, a następnie załóż na uchwyty dźwigni.
2. Naciskaj przycisk „+”, aż dźwignie otworzą się wystarczająco do przewlekania przegubu CV. Trzymaj ręce z dala od ruchomych części.
3. Teraz linia powietrzna może zostać odłączona. Dźwignie pozostaną w pozycji otwartej do momentu naciśnięcia przycisku „-”.
4. Umieść urządzenie nad przegubem CV i naciśnij przycisk „-”. Trzymaj ręce z dala od ruchomych części.
5. Przesuń pylnik na oś i wyjmij urządzenie z przegubu CV, tak aby pylnik pozostał w żądanej pozycji. Zakończ montaż zgodnie ze standardową procedurą.



52994



www.jbmccamp.com

C/ Rejas, 2 - P5, Oficina 17
28821 Coslada (Madrid)

jbm@jbmccamp.com

Tel. +34 972 405 721

Fax. +34 972 245 437